schaerer

Coffee comes to life

S200 Easy Milc

Gebruiksaanwijzing

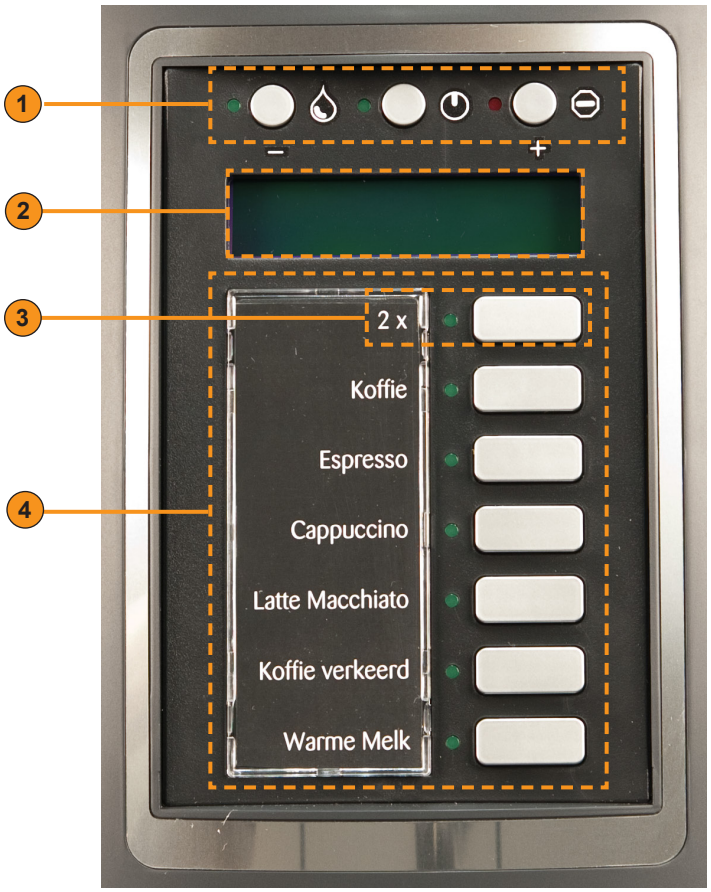
V03 / 06.2011



1	Bonencontainer met deksel
2	Handinworp voor gemalen koffie en reinigingstabletten
3	Koelunit
4	Bedieningspaneel
5	Kaartlezer (niet zichtbaar)
6	Heetwateruitloop
7	Uitloop
8	Droesbak
9	Lekbak met lekbakrooster



1	Bedieningstoetsen, van links naar rechts: • Reinigings- en Min-toets • ON/OFF-toets • Stop- en Plus-toets
2	Display
3	Voorkeuzeveld [2x]
4	Producttoetsen (programmeerbaar)



Schaerer Ltd.
P.O. Box
Allmendweg 8
CH-4528 Zuchwil
info@schaerer.com
www.schaerer.com

Originele gebruiksaanwijzing
BAS200EM_NL

N° 022223

S200 Easy Milc

Gebruiksaanwijzing

V03 / 06.2011

Uitgever:
Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Uitgave:
V03 / 06.2011

Software:
V1.02

Concept en redactie:
Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

© Copyright:
Schaerer Ltd., CH-4528 Zuchwil

Alle rechten, ook het recht op vertaling in vreemde talen, voorbehouden. Het is niet toegestaan dit document of delen daarvan zonder schriftelijke toestemming van de uitgever, in een of andere vorm, volgens een of ander procédé te kopiëren, te verveelvoudigen en te verspreiden of door middel van elektronische systemen over te dragen. Alle in deze handleiding opgenomen informatie, technische gegevens, afbeeldingen en illustraties zijn gebaseerd op de meest recente gegevens beschikbaar op het ogenblik van het in druk geven. Schaerer Ltd. behoudt zich het recht voor om op elk moment wijzigingen aan te brengen, zonder verdere bekendmaking. Alle afbeeldingen, illustraties en displayteksten in deze gebruiksaanwijzing zijn slechts voorbeelden! Door de verscheidenheid aan opties kan het gebeuren dat uw machine er anders uitziet dan de apparaten die hier zijn afgebeeld. Bij misvattingen geldt in ieder geval het Duitse (DE) document als referentie voor Schaerer Ltd..

Inleiding

Tekens en symbolen

Veiligheid

GEVAAR!
Elektrische schok!



LET OP!
Hete vloeistof!



LET OP!
Heet oppervlak!



LET OP!
Gevaar voor gebruiker en/of machine!



LET OP!
Hete stoom!



LET OP!
Gevaar voor beknelling!



Aanwijzingen

Kruisverwijzing



Tijdweergave



Aanwijzingen en tips



Milieu

MILIEUVRIENDELIJKE AFVOER!
De machine moet vakkundig worden afgevoerd!



Recycling



Hartelijk welkom

Met de S200 Easy Milc hebben wij voor u de volgende generatie van koffievolautomaten ontwikkeld. Een grote competentie en de jarenlange ervaring van onze onderneming werden in de ontwikkeling van deze machine ingebracht.



Deze gebruiksaanwijzing verstrekt informatie over het product, het gebruik en de reiniging van de S200 Easy Milc. Er kan in deze gebruiksaanwijzing geen rekening worden gehouden met iedere mogelijke toepassing! Neem voor meer informatie over punten die niet uitvoerig genoeg werden behandeld, contact op met onze klantenservice.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de machine!



Voor de inbedrijfstelling van de koffiemachine moet het hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ zorgvuldig worden gelezen. Indien het apparaat niet volgens de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, wordt elke aansprakelijkheid bij schade uitgesloten.

De prestatie van de koffiemachine hangt af van deskundig gebruik en van het onderhoud. Lees de gebruiksaanwijzing vóór de eerste inbedrijfstelling zorgvuldig door en zorg dat zij steeds bij de hand is.

Wij wensen u veel succes met de nieuwe S200 Easy Milc!

Inhoud

Inleiding 4
- **Tekens en symbolen 4**
  - Veiligheid 4
  - Aanwijzingen 4
  - Milieu 4
- **Hartelijk welkom 4**

Productbeschrijving 6
- **Gebruik volgens de voorschriften 6**
- **Productsoorten en capaciteit 6**
- **Leveringsomvang en toebehoren/accessoires 6**
- **Opties en bijzettoestellen 7**
  - Koppenwarmer 7
- **Technische gegevens 7**
- **Typeplaatje 7**
- **Verklaring van overeenstemming 8**
  - Adres van de fabrikant 8
  - Toegepaste normen 8

Installatie en inbedrijfstelling 9
- **Opstellingsvoorwaarden 9**
  - Standplaats 9
  - Klimaat 9
- **Eerste inbedrijfstelling 9**
- **Voeding 10**
  - Voorwaarden 10
  - Aansluitwaarden 10
- **Wateraansluiting/ -afvoer 10**
  - Voorwaarden 10
- **Deinstallatie en milieuvriendelijke afvoer 11**

Bediening 12
- **Controle 12**
- **Vullen en aansluiten 12**
  - Bonen 12
  - Water 12
  - Melkconcentraat 12
- **Koffiemachine inschakelen 13**
- **Uitgifte 13**
  - Productuitloophoogte instellen 13
  - Koffiedranken 13
  - Dranken met gemalen koffie 13
  - Heetwater 14
  - Zuiveldranken 14
  - Hete melk 14
  - Melkschuim 14
- **Afgifteopties 14**
  - Dranken voorkiezen 14
  - Dubbel product 14
  - Dranken met MONEY-kaart 15
- **Legen 15**
  - Droesbak 15
  - Under Counter-droesdoorgang (optie) 15
  - Afvalwatertank (optie) 15
- **Transportvoorwaarden 15**
  - Algemeen geldende bepalingen 15
- **Display-aanwijzingen 16**
- **Uitschakelen 17**
  - Einde bedrijf 17
  - Langere perioden van stilstand (vanaf 1 week) 17

Reiniging 18
- **Reinigingsintervallen 18**
- **Reinigingsopties 18**
  - Automatische spoeling 18
- **Dagelijkse reiniging 19**
- **Wekelijkse reiniging 21**
- **Bijzettoestellen 23**
  - Koelunit ontdooien 23
- **Reinigingsdwang 23**
- **HACCP-reinigingsconcept 23**
  - Reinigingsvoorschriften 23
  - Reinigingsschema 24
- **Reinigingsmiddelen 25**
  - Reinigingstablet 25
  - Suma CoffeeClean 25

Onderhoud 26

Programmering 27
- **Toegang tot het programmeerniveau 27**
- **Overzicht programmeerniveau 27**
- **Instellingsvoorbeeld 27**
  - Getallenwaarde instellen 27
  - Vastgelegde waarde instellen 27
- **Tellers aflezen 28**
  - Dagteller 28
  - Machineteller 28
  - Serviceteller 29
  - Reinigingstatistiek 30
  - Foutenstatistiek 30
- **Producttoetsen 30**
  - Dranken zonder melk (bijv. Espresso) 30
  - Dranken met melk (bijv. Cappuccino) 31
  - Hete melk 31
  - Melkschuim 31
  - Heetwater 32
- **Systeeminstellingen 32**
  - Taal 32
  - Tijdformaat 32
  - Klok instellen 32
  - Datum instellen 32
- **Machineschakelklok 33**

Storingen verhelpen 34
- **Storing met displaytekst 34**
- **Storing zonder displaytekst 35**

Waterkwaliteit 36
- **Waterwaarden 36**
- **Filtertechnieken 36**

Veiligheidsaanwijzingen 37
- **Gevaar voor de gebruiker 37**
- **Gevaar door reinigingsmiddelen 38**
  - Toepassing 38
  - Opslag 38
  - Milieuvriendelijke afvoer 38
  - Informatie in een noodgeval 38
- **Gevaar voor de machine 39**
- **Hygiëne 39**
  - Water 39
  - Koffie 40
  - Melkconcentraat 40
- **Milieuaspecten en milieubescherming 40**

Aansprakelijkheid 41
- **Plichten van de exploitant 41**
- **Garantie- en aansprakelijkheidsclaims 41**

Productbeschrijving

Gebruik volgens de voorschriften

De S200 Easy Milc is bedoeld voor afgifte van koffiedranken en/of zuiveldranken in diverse variaties in kopjes of kannen. Bovendien is het apparaat geschikt voor de afgifte van heet water. Dit apparaat is bedoeld voor industrieel en commercieel gebruik. Dit apparaat is bestemd voor gebruik door vakmensen of geschoolde gebruikers in winkels, in de lichte industrie en in landbouwbedrijven of voor commercieel gebruik.

Het gebruik van het apparaat is bovendien onderworpen aan de „Algemene Voorwaarden“ van Schaerer Ltd. en deze gebruiksaanwijzing. Een ander of verdergaand gebruik wordt aangemerkt als niet volgens de voorschriften. Voor schade die daaruit voortvloeit, is de fabrikant niet aansprakelijk.

VOORZICHTIG! Gevaar voor de machine!

De S200 Easy Milc mag absoluut niet worden gebruikt om een andere vloeistof dan koffie, heet water (dranken, reiniging) of melk (condensmelk) te verhitten of af te geven.

Productsoorten en capaciteit

De productcapacteit van de machine bedraagt afhankelijk van instelling en model per uur:

Product	1-fasig	3-fasig
	Capaciteit/uur	Capaciteit/uur
Espresso (50 – 60 ml)	180 kopjes	250 kopjes
Koffie (120 ml)	150 kopjes	200 kopjes
Cappuccino (180 ml)	120 kopjes	140 kopjes
Latte Macchiato (200 ml)	110 kopjes	120 kopjes
Hete melk	120 kopjes	120 kopjes
Heetwater	12 liter	20 liter

Leveringsomvang en toebehoren/accessoires

Stuks	Benaming	Artikelnummer
Documentatie		
1	Gebruiksaanwijzing (DE)	022220
Chipkaarten		
1	CHEF-kaart	063930
1	SAVE DATA-kaart	063933
Reiniging / toebehoren/accessoires reiniging		
1	Reinigingskwast	067409
100	Reinigingstabletten	065221
Toebehoren/accessoires algemeen		
1	Vlakke afdichting	064249
1	Afvoerslang	067862
1)	Aansluitkabel CH-norm	063260
1)	Aansluitkabel EURO-norm	063261
1	Draaigreep maalgraadinstelling	061977

Opties en bijzettoestellen

Koppenwarmer



De koffiemachine kan optioneel worden uitgerust met een koppenwarmer. Deze optie kan worden nagerust.

Technische gegevens

Technische wijzigingen voorbehouden!

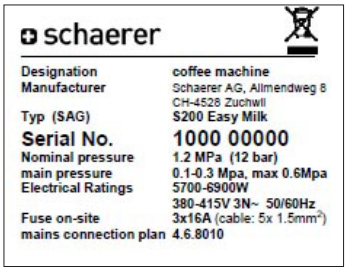
Nominaal vermogen [1]	**Heetwaterboiler** [2]
	3000 W
Waterinhoud	**Heetwaterboiler** [2]
	0,8 liter / 1,2 liter
Bedrijfstemperatuur	**Heetwaterboiler** [2]
Toegestane bedrijfstemperatuur (T max.): Minimale bedrijfstemperatuur (T min.): Bedrijfstemperatuur:	192°C 10°C 95°C
Werkoverdruk	**Heetwaterboiler** [2]
Werkoverdruk: Toegestane bedrijfsoverdruk (p max): Testoverdruk:	2,5 bar 12 bar 24 bar
Netaansluiting [1]	*zie hoofdstuk „Voeding“ - „Aansluitwaarden“.*
Bonencontainers	± 2500 g
Buitenafmetingen Breedte: Hoogte incl. bonencontainer: Diepte:	 460 mm 750 mm 551 mm
Leeggewicht	± 40 kg
Continu geluidsdrukniveau [3]	< 70 dB (A)

[1] *Speciale uitrustingen zie typeplaatje, opgegeven waarden betreffen de basisuitrusting.*

[2] *Afhankelijk van uitvoering.*

[3] *Het A-gewogen geluidsdrukniveau (slow) en Lpa (impulse) op de werkplek van het bedieningspersoneel ligt in elke modus beneden 70 dB (A).*

Typeplaatje


schaerer

Designation	coffee machine
Manufacturer	Schaerer AG, Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil
Typ (SAG)	S200 Easy Milk
Serial No.	1000 00000
Nominal pressure	1.2 MPa (12 bar)
main pressure	0.1-0.3 Mpa, max 0.6Mpa
Electrical Ratings	5700-6900W 380-415V 3N~ 50/60Hz
Fuse on-site	3x16A (cable: 5x 1.5mm²)
mains connection plan	4.6.8010

De specifieke gegevens van de machine zijn op het typeplaatje aangegeven. Het typeplaatje is aangebracht op de binnenkant van de machine en wordt zichtbaar bij verwijderen van de droesbak en de afdekking boven.

Verklaring van overeenstemming

Adres van de fabrikant

Fabrikant	Verantwoordelijke voor de documentatie
Schaerer Ltd. P.O. Box Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil T +41 (0)32 681 62 00 F +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer Ltd. Hans-Ulrich Hostettler P.O. Box Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil

Toegepaste normen

De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast.

Machinerichtlijn 2006 / 42 / EG	EMC-richtlijn 2004 / 108 / EG
Toegepaste normen: • EN 60335-1: 2002 • EN 60335-1:2002 / A1:2004 +A2:2006 • EN 60335-1:2002 / A11:2004 • EN 60335-1:2002 / A12:2006 • EN 60335-1:2002 / A13:2008 • EN 60335-1:2002 / A14:2010 • EN 60335-1/FprAF:2009 • EN 60335-2-75:2004 • EN 60335-2-75:2004 / A1:2005 • EN 60335-2-75:2004 / A2:2008 • EN 60335-2-75:2004 / A11:2006 • EN 60335-2-75:2004 / A12:2010-01 (EN60335-2-75/FprAC:2009-06) • IEC 60335-2-75 Ed 2.2:2009 • EN 62233:2008	**Toegepaste normen:** • EN 55014-1: 2006 • EN 55014-1:2006 / A1:2009 • CISPR 14-1 Ed 5.1: 2009 • EN 61000-3-2:2006 • EN 61000-3-2:2006 / A1:2009 • EN 61000-3-2:2006 / A2:2009 • IEC 61000-3-2 Ed 3.2: 2009 • EN 61000-3-3:2008 • IEC 61000-3-3:2008 • EN 61000-6-3:2007 • IEC 61000-6-3:2006 +A1:2010 • EN 55014-2: 1997 • EN 55014-2:1997 / A1:2001 • EN 55014-2:1997 / A2:2008 • CISPR 14-2 Ed 1.2: 2008 • EN 61000-6-2:2005 • IEC 61000-6-2:2005

Bovengenoemde fabrikant verklaart dat deze machine voldoet aan alle desbetreffende bepalingen van de genoemde EG-richtlijn. Indien wijzigingen aan de apparaten worden aangebracht die niet met ons zijn afgesproken, verliest deze verklaring haar geldigheid. Voor een deskundige uitvoering van de voorschriften geldt een door Bureau Veritas in overeenstemming met de norm SN EN ISO 9001: 2008 gecertificeerd kwaliteitsmanagementsysteem.

Installatie en inbedrijfstelling

Opstellingsvoorwaarden

De voorbereidende werkzaamheden op de installatieplaats moeten door de koper van de machine of dealer in opdracht worden gegeven. Zij moeten worden uitgevoerd door installateurs met de benodigde concessie, met inachtneming van de algemene en plaatselijk geldende voorschriften. De servicetechnicus mag alleen de verbinding met de voorbereide aansluitingen tot stand brengen. Hij is niet bevoegd om installaties op de installatieplaats uit te voeren en is ook niet verantwoordelijk voor de uitvoering daarvan!

Standplaats

De plaats van opstelling dient aan de volgende voorwaarden te voldoen:

VOORZICHTIG! Gevaar voor de machine!

- Plaats de koffiemachine niet op hete oppervlakken of in de buurt van een oven.
- Spuit het apparaat nooit met water af of reinig het nooit met een stoomreiniger.
- Installeer het apparaat alleen op plaatsen waar het onder toezicht blijft van geschoold personeel.
- Het opsteloppervlak moet stabiel en vlak zijn en mag zich onder het gewicht van de koffiemachine niet vervormen.
- De vereiste voedingsaansluitingen dienen volgens de installatieplannen op de installatieplaats tot op één meter afstand van de plaats van opstelling te worden gebracht.
- Laat vrije ruimte voor onderhoudswerkzaamheden en bediening:
  - boven voor het bijvullen van koffiebonen
  - linkerzijde circa 35 cm vrijhouden
  - achterkant van het apparaat tot de muur ten minste 15 cm (luchtcirculatie)
- Neem de plaatselijk geldende technische voorschriften voor keukens in acht en leef deze na.

Klimaat

De plaats van opstelling dient aan de volgende klimaatvoorwaarden te voldoen:

VOORZICHTIG! Gevaar voor de machine!

- Niet geschikt voor gebruik in de open lucht. Stel de koffiemachine nooit bloot aan slechte weersomstandigheden zoals regen, sneeuw, vorst enz.
- Omgevingstemperatuur van 5°C tot 32°C (41° F tot 90° F)
- Relatieve luchtvochtigheid maximaal 80%
- De koffiemachine is uitsluitend ontworpen voor gebruik binnen!
- Bescherm het apparaat tegen vorst. Indien de koffiemachine was blootgesteld aan temperaturen onder nul, neem dan vóór de inbedrijfstelling contact op met een door de fabrikant geautoriseerde servicepartner.

Eerste inbedrijfstelling

De koffiemachine wordt geïnstalleerd en in werking gesteld door een gekwalificeerde servicetechnicus van de fabrikant.

GEVAAR! Elektrische schok!

- **Gevaar voor kortsluiting of gevaar door beschadiging van elektrische componenten tengevolge van condenswater!**
  Als de koffiemachine (en/of bijkomende apparatuur) bij temperaturen beneden 10°C wordt getransporteerd, moet de koffiemachine (en/of bijkomende apparatuur) 3 uur op kamertemperatuur worden opgeslagen, voordat de koffiemachine (en/of bijkomende apparatuur) op het elektrische net wordt aangesloten en ingeschakeld.
- **Gevaar voor een elektrische schok!**
  Gebruik altijd de nieuwe, bij de machine geleverde slangenset (vers-/afvalwaterslang).

Voeding

Voorwaarden

De elektrische aansluiting moet volgens de geldende voorschriften (VDE 0100) en de voorschriften van het betreffende land worden uitgevoerd. Uitvoering van de netaansluitleiding ten minste H05 RN-F. De op het typeplaatje vermelde spanning moet overeenstemmen met de netspanning op de plaats van opstelling.

GEVAAR!
Elektrische schok!



Gevaar voor een elektrische schok! Neem de volgende punten absoluut in acht:

- De fase moet zijn beveiligd met de op het typeplaatje vermelde ampèrewaarde!
- Het apparaat moet op alle polen van het elektriciteitsnet kunnen worden gescheiden.
- Neem nooit een apparaat met beschadigd netsnoer in gebruik. Laat een defect netsnoer resp. een defecte stekker onmiddellijk door een gekwalificeerde servicetechnicus vervangen.
- Schaerer Ltd. raadt het gebruik van een verlengsnoer af! Als toch een verlengsnoer wordt gebruikt (minimumdoorsnede: 1,5 mm2), neem dan de gegevens van de fabrikant van het snoer (gebruiksaanwijzing) en de plaatselijk geldende voorschriften in acht.
- Netsnoeren moeten zodanig worden aangebracht dat er niemand over kan struikelen. Het snoer niet over hoeken en scherpe kanten trekken of inklemmen en niet vrij in het vertrek laten hangen. Het snoer niet over hete voorwerpen heen leggen en tegen olie en agressieve reinigingsmiddelen beschermen.
- Til het apparaat nooit aan het netsnoer op en trek er nooit aan! Trek de stekker nooit aan het netsnoer uit het stopcontact. Raak het snoer en de stekker nooit met natte handen aan! Steek in geen geval een natte stekker in het stopcontact!

Aansluitwaarden

Netspanningstolerantie	400 V (+10% / -10%), netonderbreking < 50 ms geen functie-onderbreking
Beschermingsgraad	IP 50

Model	**Aansluitwaarden**			**Zekering (bij huisinstallatie)**	**Aansluitkabel leidingdoorsnede**
Europa normaal vermogen	230 V AC	50/60 Hz	3000 W	1 x 16 A	3 x 1,5 mm²
Europa hoog vermogen	400 V AC	50/60 Hz	6000 W	3 x 16 A	5 x 1,5 mm²

Wateraansluiting/ -afvoer

Voorwaarden

De wateraansluiting moet volgens de geldende voorschriften en de voorschriften van het betreffende land worden uitgevoerd. Als de machine op een pas geïnstalleerde waterleiding wordt aangesloten, dienen leiding en toevoerslang goed te worden doorgespoeld zodat geen vuildeeltjes in de machine terecht kunnen komen. De koffiemachine moet op een geïnstalleerde drinkwaterleiding met afsluiter worden aangesloten. De montage geschiedt via de gemonteerde drukslang en de schroefverbinding G 3/8" op de drukvermindering die op de waterkraan is gemonteerd (instellen op 0,3 MPa (3 bar)). Als de machine op een waterafvoer wordt gemonteerd, dan dient de meegeleverde, thermisch stabiele afvoerslang op de lekbak en de sifon te worden aangesloten. Deze dient goed te worden bevestigd aan de afvoer en met afschot te worden gelegd (zodat het water kan wegstromen).

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de machine!



Gebruik altijd de nieuwe, bij de machine geleverde slangenset (vers-/afvalwaterslang)! Gebruik geen oude slangenset.

Watertoevoer	Slangaansluiting G 3/8“ (binnendraad) met hoofdkraan en vuilfilter op installatieplaats, watertemperatuur max. 30°C.	
Stromingssnelheid	min. 2 l/min.	
Waterdruk	**Aanbevolen**	**Maximaal**
	0,1-0,3 MPa (1-3 bar)	0,6 MPa (6 bar)
Wateringangstemperatuur	**Minimaal**	**Maximaal**
	10°C	30°C
Waterkwaliteit	Het water moet zuiver zijn en het chloorgehalte mag 100 mg per liter niet overschrijden. Sluit de machine niet aan op puur osmose- of ander agressief water. De carbonaathardheid mag 4-6°dKH (Duitse carbonaathardheid) of 7-10°fKH (Franse carbonaathardheid) niet overschrijden en de waarde van de totale hardheid moet altijd hoger zijn dan de carbonaathardheid. De minimale carbonaathardheid bedraagt 4°dKH of 7°fKH. De pH-waarde moet liggen tussen 6,5-7.	
Waterafvoerleiding	Slang min. Ø 19 mm, minimumafschot 2 cm/m	

Schaerer Ltd. adviseert het drukreduceerventiel in te stellen op 0,3 MPa (3 bar)!

Deinstallatie en milieuvriendelijke afvoer

Neem contact op met een gekwalificeerde klantenservice van de fabrikant.

Bediening

Controle

Controleer, voordat de koffiemachine in de stand bedrijfsklaar wordt gezet, het volgende:

VOORZICHTIG! Gevaar voor de machine!

- De toevoer van vers water is open / de afvalwaterslang is correct gelegd.
- De bonencontainer(s) is/zijn gevuld (zie onder) en de vergrendeling is geopend.
- De droesbak is leeg en correct ingeschoven.
- De koffiemachine is aangesloten op het elektriciteitsnet.

Vullen en aansluiten

Bonen

VOORZICHTIG! Gevaar voor de gebruiker!

De bonencontainers mogen met maximaal 2500 g bonen worden gevuld. Vul de bonencontainers nooit met andere stoffen dan gebrande bonen. Grijp nooit bij ingeschakeld apparaat in de bonencontainer(s).

► Open deksel van de bonencontainer.

► Vul deze met bonen.

► Sluit deksel van de bonencontainer weer.

Water

VOORZICHTIG! Gevaar voor de machine!

Vaste wateraansluiting:
Zorg ervoor dat de hoofdwatertoevoer is geopend. De machine kan worden beschadigd, wanneer de pomp droog loopt.

Externe drinkwatertank (optie)

► Sluit de drinkwatertank correct op de machine aan.

► Vul de drinkwatertank dagelijks met vers drinkwater.

Externe afvalwatertank (optie)

► Sluit de afvalwatertank correct op de machine aan.

► Maak de afvalwatertank elke dag leeg en reinig deze grondig met een huishoudelijk schoonmaakmiddel.

Melkconcentraat

VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid!

Gebruik altijd een nieuwe verpakking melkconcentraat! De geopende verpakking mag maximaal zeven (7) dagen in gebruik zijn. Daarna moet de verpakking worden weggegooid.



► Open de deur van de koelunit naar boven.

► Noteer de actuele datum in het daarvoor bestemde veld op de verpakking melkconcentraat.

► Prepareer de verpakking melkconcentraat volgens de instructies op de verpakking.

► Breng het doseersysteem van de verpakking melkconcentraat van bovenaf in de opening van de koelunit naar binnen.

► Sluit de deur van de koelunit.

Zodra de verpakking melkconcentraat leeg is, verschijnt een melding op het display.

Koffiemachine inschakelen

► Schakel de koffiemachine in met de toets [AAN/UIT].
  ☑ De koffiemachine start met opwarmen.

Optie: „Aan/Uit met CHEF-kaart“ geactiveerd:

► Steek de CHEF-kaart in.
  ☑ De koffiemachine schakelt in.
  ☑ De koffiemachine start met opwarmen.

Uitgifte

VOORZICHTIG!
Hete vloeistof!



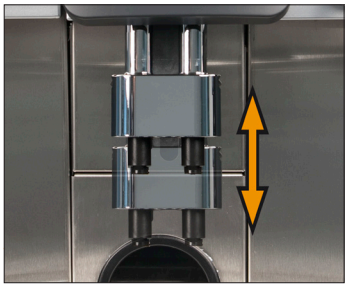
Alle dranken uit de machine zijn heet. Grijp tijdens de uitgifte nooit onder de uitloop of in de machine.

Productuitloophoogte instellen

VOORZICHTIG!
Heet oppervlak!



Door hete oppervlakken bestaat verbrandingsgevaar.
Voorzichtig bij het verschuiven van de uitloop.



► Plaats het kopje onder de uitloop.
► Houd de uitloop van voren vast en schuif hem in de juiste positie (zie afbeelding).
► Verwijder het kopje na beëindigen van de afgifte.

Koffiedranken

VOORZICHTIG!
Hete vloeistof!



► Plaats het kopje onder de uitloop.
► Schuif de uitloop naar de juiste positie.
► Druk op het gewenste productveld.
► Verwijder het kopje na beëindigen van de afgifte.

Dranken met gemalen koffie

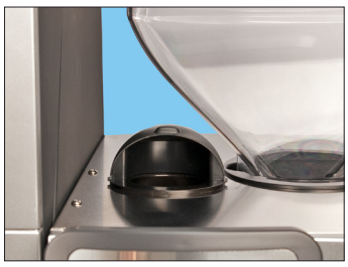


De handinworp voor gemalen koffie en reinigingstabletten bevindt zich tussen de bonencontainer en de koelunit.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de machine!



Gooi nooit instantkoffie in de handinworp. Voeg maximaal 2 afgestreken maatlepels gemalen koffie toe.



► Plaats het kopje onder de uitloop.
► Schuif de uitloop naar de juiste positie.
► Open de handinworp of druk op de toets [**DECAF**].
  ☑ Op het display verschijnt: „Kies product / caffeinevrij (-arm)“.
  ☑ De nog te kiezen producten op het bedieningsveld zijn verlicht.
► Druk op de gewenste producttoets.
► Werp gemalen koffie binnen 15 seconden in.
► Sluit de handinworp.
► Verwijder het kopje na beëindigen van de afgifte.

Heetwater

VOORZICHTIG!
Hete vloeistof!



- ► Plaats het kopje onder de heetwateruitloop.
- ► Druk op de toets [**heetwater**].
- ► Verwijder het kopje na beëindigen van de afgifte.

Zuiveldranken

VOORZICHTIG!
Hete vloeistof!



- ► Plaats het kopje onder de uitloop.
- ► Schuif de uitloop naar de juiste positie.
- ► Druk op de gewenste producttoets.
- ► Verwijder het kopje na beëindigen van de afgifte.

Hete melk

VOORZICHTIG!
Hete vloeistof!



- ► Plaats het kopje onder de uitloop.
- ► Schuif de uitloop naar de juiste positie.
- ► Druk op de toets [**Hete melk**].
- ► Verwijder het kopje na beëindigen van de afgifte.

Melkschuim

VOORZICHTIG!
Hete vloeistof!



- ► Plaats het kopje onder de uitloop.
- ► Schuif de uitloop naar de juiste positie.
- ► Druk op de toets [**Melkschuim**].
- ► Verwijder het kopje na beëindigen van de afgifte.

Afgifteopties

Dranken voorkiezen



Indien dit zo is geconfigureerd, kunnen meerdere, verschillende dranken na elkaar worden gekozen. De koffiemachine geeft de gekozen dranken in deze volgorde af.

Voorgeselecteerde dranken wissen en lopende uitgifte afbreken:

- ► Druk op de toets [STOP] om de voorkeuze te wissen.
- ► Druk opnieuw op de toets [STOP], om de lopende afgifte te stoppen.

Dubbel product



*Indien dit zo is geconfigureerd, kunnen door op het veld [**2x**] te drukken twee producten in één keer worden uitgegeven.*

- ► Plaats kopjes onder de uitloop.
- ► Schuif de uitloop naar de juiste positie.
- ► Druk op de toets [**2x**].
- ► Druk op het gewenste productveld.
- ► Verwijder kopjes na beëindigen van de afgifte.

Dranken met MONEY-kaart

Als de interne afrekening is vrijgegeven, kunnen dranken alleen met de MONEY-kaart worden verkregen.

- ► Plaats het kopje onder de uitloop.
- ► Schuif de uitloop naar de juiste positie.
- ► Steek MONEY-kaart in.
  - ☑ Het beschikbare bedrag verschijnt op het display.
- ► Druk op het gewenste productveld.
- ► Verwijder het kopje na beëindigen van de afgifte.
- ► Verwijder MONEY-kaart.

Legen

Droesbak

Het koffiedik wordt in de droesbak geworpen. De uitgifte is geblokkeerd zolang de droesbak niet ingeschoven is.

- ► Schuif de uitloop naar de hoogste positie.
- ► Verwijder de droesbak.
- ► Maak de droesbak leeg en plaats deze weer terug.
  - ☑ Uitgifte is weer mogelijk.

Under Counter-droesdoorgang (optie)

Op het display verschijnt geen instructie om de Under Counter-droescontainer leeg te maken. Controleer deze daarom met regelmatige tussenpozen.

- ► Open de buffetdeur.
- ► Verwijder de droescontainer en maak deze leeg.
- ► Schuif de droescontainer weer in.
- ► Sluit de buffetdeur.

Afvalwatertank (optie)

- ► Verwijder de afvalwatertank.
- ► Maak de afvalwatertank leeg en reinig deze grondig met een huishoudelijk schoonmaakmiddel.
- ► Plaats de afvalwatertank weer terug.

Transportvoorwaarden

Algemeen geldende bepalingen

- ► Koppel vóór een standplaatswissel absoluut de drinkwater- en stroomvoorziening evenals de afvalwaterafvoer los.
- ► Controleer vóór een standplaatswissel de vloer op obstakels en oneffenheden.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de machine!



Door een verkeerd transport kan de machine worden beschadigd.
Bij een standplaatswissel van machines op karren moeten de volgende punten in acht worden genomen:

- Bij een standplaatswissel mag de kar niet gestoten, maar moet uit veiligheidsoverwegingen getrokken worden
- Trek alleen aan de kar, nooit aan de machine.
- De kar is niet bestemd voor het transport van goederen.



De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid voor schade af die is ontstaan door oneigenlijk gebruik van de kar of door veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing.

Display-aanwijzingen

Melding	Oorzaak	Verhelpen
Droesbak ontbreekt	• De droesbak werd eruit getrokken (reinigingsprogramma, legen, enz.). • De eindschakelaar is defect.	► Plaats droesbak. ► Blijft de melding aanwezig: neem contact op met servicepartner.
Droesbak leegmaken	• De droesbak is vol.	► Maak de droesbak leeg.
Reinigingsprogramma	Zodra de dagelijkse of de wekelijkse reiniging moet gebeuren, verschijnt deze melding op het display.	► Voer de dagelijkse of wekelijkse reiniging uit (zie reinigingskaarten).
Bonen bijvullen	Verschijnt wanneer de bonencontainer leeg is of als een koffieboon is vastgeklemd.	► Vul bonencontainer met koffiebonen (max. 1000 g) en bevestig de melding.
Molen geblokkeerd	In de molen zit een voorwerp (bijv. steen) vastgeklemd.	► Controleer molen op verstopping en verwijder evt. met de stofzuiger de resterende bonen.
Opwarmen koffiewater **Verwarmen heet water**	De temperatuur ligt 10°C onder de ingestelde temperatuur.	► Wacht tot de gewenste temperatuur is bereikt. ► Blijft de melding aanwezig: neem contact op met servicepartner.
Filterwissel	De geprogrammeerde waterhoeveelheid (liter/maanden) is door de filter gestroomd.	► Neem contact op met de servicepartner.
Servicemelding	Het geprogrammeerde aantal dranken (kopjes/maanden) is bereikt. Service is vereist.	► Neem contact op met de servicepartner.
Drinkwatertank leeg	• Drinkwatertank is leeg. • Drijverschakelaar is defect.	► Vul drinkwatertank en zet deze onder het buffet. ► Blijft de melding aanwezig: neem contact op met servicepartner.
Afvalwatertank vol	• Afvalwatertank is leeg. • Drijverschakelaar is defect.	► Maak afvalwatertank leeg en zet deze onder het buffet. ► Blijft de melding aanwezig: neem contact op met servicepartner.
Decaf deksel open	• Er werd op het veld [**Decaf**] gedrukt, om een caffeïnevrij product af te geven. • Handinworp werd geopend.	► Vul gemalen koffie bij om een cafeïnevrij product af te geven. ► Sluit handinworp. ► Blijft de melding aanwezig: neem contact op met servicepartner.
Melk leeg	Het melkconcentraat is op.	► Vervang de lege verpakking melkconcentraat door een nieuwe.

Uitschakelen

Als de koffiemachine gedurende langere tijd niet wordt gebruikt (bijv. 's nachts), dan kan de koffiemachine naar standby worden geschakeld. In deze modus worden de boilers niet op temperatuur gehouden en is geen afgifte van drank mogelijk. Als de machine beschikt over een koelunit, wordt deze verder gekoeld.

Einde bedrijf

Ga bij einde bedrijf als volgt te werk:

► Voer dagelijkse reiniging uit (zie hoofdstuk „Reiniging“).

► Druk op de toets [AAN/UIT].

☑ De machine schakelt naar „Standby“.

Vaste wateraansluiting:

► Sluit het hoofdinlaatventiel van de vaste wateraansluiting.

Externe drink- en afvalwatertank (optie):

► Maak de drinkwatertank leeg en spoel deze grondig uit met vers drinkwater.

► Maak de afvalwatertank leeg en reinig deze grondig met een huishoudelijk schoonmaakmiddel.

Melkconcentraat/koelunit:

► Verwijder de verpakking melkconcentraat en gooi deze weg.

► Reinig de koelunit aan de binnenkant.

Zie ook hoofdstuk „Reiniging“ - „Dagelijkse reiniging“.

VOORZICHTIG! Gevaar voor de machine!

Bij de hernieuwde inbedrijfstelling van het apparaat moet eerst de vers watertoevoer worden geopend, voordat het apparaat wordt ingeschakeld.

Langere perioden van stilstand (vanaf 1 week)

Bij langere stilstandtijden, bijv. bedrijfsvakantie, moet de machine hierop worden ingesteld.

► Voer alle handelingen van hoofdstuk „Einde bedrijf“ uit.

Als de machine wordt blootgesteld aan temperaturen onder nul, moeten de boilers tevoren worden leeggemaakt:

► Neem contact op met de servicepartner.

VOORZICHTIG! Gevaar voor de machine!

De boilers kunnen door bevriezend en uitzettend water worden vernietigd. In ruimten waar de temperatuur tot onder het vriespunt kan dalen, moeten de boilers worden leeggemaakt!

Voer bij hernieuwde inbedrijfstelling als eerste de dagelijkse reiniging uit.

Reiniging

Reinigingsintervallen

Dagelijks	Wekelijks	Naar behoefte	Instructie	Optioneel	
X					Reinigingsprogramma
X					Uitloop
	X				Water Jet Mixer
X					Droesbak
X					Lekbak
X					Buitenzijden
X					Koffiezetruimte
X					Koelunit
	X	X			Bonencontainer
X				O	Drinkwatertank (intern/extern)
X				O	Afvalwatertank

Reinigingsopties

Automatische spoeling

De automatische spoeling is zelfactiverend (geprogrammeerd).

Dagelijkse reiniging

Zie ook hoofdstuk „veiligheidsaanwijzingen“ en „Reiniging“ in de gebruiksaanwijzing.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!

In het afgiftebereik voor dranken, heetwater en stoom bestaat gevaar voor verbranding. Grijp tijdens de afgifte of de reiniging nooit onder de uitgiften.

Automatische koffiesysteemreiniging



- ► Druk op de toets [ ] en houd deze vast (± 4 sec).
  - ☑ Op het display verschijnt „Droesbak legen“.
- ► Haal de droesbak er binnen 5 seconden uit en reinig deze.
- ► Reinig de brewer met een reinigingskwast.
- ► Plaats de droesbak weer terug.
  - ☑ Op het display verschijnt „Tablet inwerpen“.



- ► Open de handinworp en werp er een reinigingstablet in.
- ► Sluit de handinworp.
  - ☑ De koffiesysteemreiniging start, de duur wordt op het display weergegeven.

Lekbak, droesbak, buitenzijden en externe tanks reinigen



- ► Reinig het lekbakrooster onder warm, stromend water.
- ► Reinig de lekbak met een vochtige papieren doek.
- ► Breng het lekbakrooster weer aan.



- ► Neem de droesbak weg.
- ► Reinig deze grondig met water en afwasmiddel.
- ► Spoel deze daarna met schoon water en droog deze af met een schone doek.
- ► Plaats de droesbak weer terug.



- ► Reinig de buitenzijden van de machine met een vochtige papieren doek.

Gebruik geen schuurmiddelen!

4 OPTIE



Externe drink- en afvalwatertank reinigen (optie)

► Spoel de drinkwatertank elke dag grondig uit met vers drinkwater.

Vul deze pas de dag erna met vers drinkwater.

► Maak de afvalwatertank elke dag leeg en reinig deze grondig met een huishoudelijk schoonmaakmiddel.

Wekelijkse reiniging

Zie ook hoofdstuk „veiligheidsaanwijzingen“ en „Reiniging“ in de gebruiksaanwijzing.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!

In het afgiftebereik voor dranken, heetwater en stoom bestaat gevaar voor verbranding. Grijp tijdens de afgifte of de reiniging nooit onder de uitgiften.

Melksysteem reinigen



Zodra de wekelijkse reiniging moet gebeuren, verschijnt een dienovereenkomstige melding op het display.

De reiniging moet binnen 36 uur na verschijnen van de melding worden uitgevoerd. Anders begint de reinigingsdwang, de machine is dan geblokkeerd.

► Druk op de toets [ ] en houd deze vast (± 4 sec).

☑ Op het display verschijnt „Reinigingsprogramma - Melkpak verwijderen“.



► Open de deur van de koelunit naar boven en laat deze vastklikken.

► Verwijder het melkpak.

☑ Op het display verschijnt „Mixer eruit&reinigen“.



► Druk op de hendel achter op de uitloop.

☑ De schuimerkop laat los uit de houder.

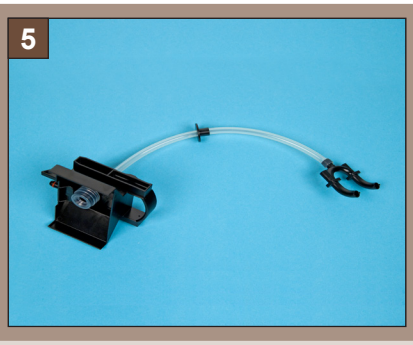


► Open de deur links.

► Trek de Water Jet Mixer naar voren toe eruit.

► Neem de slang uit de slanggeleiding.

► Neem de Water Jet Mixer en schuimerkop als één geheel eruit.



► Koppel de schuimerkop los van de andere delen en reinig deze onder stromend water.

► Laat de andere delen gemonteerd (zie afb.).



► Gebruik voor de reiniging uitsluitend „Suma CoffeeClean“ reinigingsmiddel.

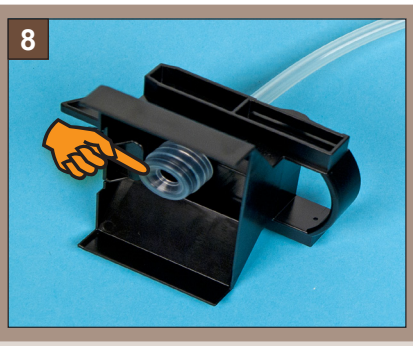
► Meng reinigingsmiddel en warm water in een grote bak.

De volgende informatie is te vinden op het etiket van de fles reinigingsmiddel:

- *mengverhouding van reinigingsmiddel en water*
- *grootte van de bak*
- *reinigingsduur*

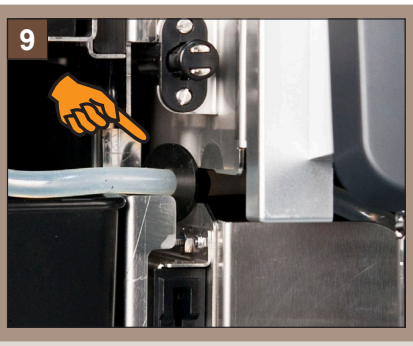


► Leg alle onderdelen samen in de bak met warm water en reinigingsmiddel.
► Spoel de onderdelen na het reinigingsbad af onder stromend water.



Als zich nog vuil op de afdichting (zie afb.) bevindt:
► Neem de afdichting weg en reinig deze onder stromend water.

Op het display verschijnt „Koelruimte reinigen - Mixer plaatsen“.
► Veeg de binnenruimte van de koelunit uit met een vochtige doek.



► Monteer alle onderdelen weer in omgekeerde volgorde (stappen 5 + 4). Let daarbij op het volgende:
- Let bij het leggen van de slang op de juiste positie van de slanggeleiding (zie afb.).
- De schuimerkop moet bij de montage op de uitloop hoorbaar vastklikken.

Bonencontainer reinigen



► Schuif de Water Jet Mixer terug in de houder.
☑ Op het display verschijnt „Melkpak plaatsen“.
► Plaats het melkpak.
☑ Op het display verschijnt „Droesbak legen“.



► Haal de droesbak weg, reinig deze en breng deze weer aan.
☑ Op het display verschijnt „Tablet inwerpen“.
► Open de handinworp en werp er een reinigingstablet in.
► Sluit de handinworp.
☑ De koffiesysteemreiniging start, de duur wordt op het display weergegeven.



► Schuif de vergendeling van de bonencontainer naar voren.
► Neem de container naar boven toe eraf en maak deze leeg.
► Reinig de container onder stromend, warm water. Verwijder vastzittende resten met een borstel.
► Breng de container weer aan en open de vergrendeling.

Gebruik geen schuurmiddelen. Reinig de bonencontainer nooit in de vaatwasmachine.

Bijzettoestellen

Koelunit ontdooien

De interne koelunit ontdooit automatisch. Ingrijpen is niet noodzakelijk. Het precieze moment kan worden ingesteld door de servicetechnicus.

Neem voor meer informatie of voor het instellen van het ontdooimoment contact op met de servicepartner.

Reinigingsdwang

Als de reinigingsdwang is geactiveerd, blokkeert de machine automatisch bij bereiken van de ingestelde reinigingstijd.

HACCP-reinigingsconcept

Reinigingsvoorschriften

Bij een correct(e) installatie, onderhoud, service en reiniging voldoen de koffiemachines van Schaerer Ltd. aan de voorwaarden van de HACCP-eisen.

VOORZICHTIG! Gevaar voor de gebruiker!

Als de service en reiniging van de koffiemachine niet correct worden uitgevoerd, wordt de afgifte van zuiveldranken wat betreft de levensmiddelenhygiëne een heikel punt.

Neem de volgende punten in acht en volg deze op:

- Draag tijdens de reiniging veiligheidshandschoenen.
- Was de handen voor en na de reiniging grondig.
- Maak de koffiemachine dagelijks schoon, nadat de uitgiftes zijn beëindigd.
- Giet reinigingsmiddelen nooit in de melkcontainer.
- Giet het reinigingsmiddel nooit in de drinkwatertank (intern/extern).
- Reinigingsmiddelen mogen nooit worden gemengd.
- Bewaar reinigingsmiddelen apart van koffie, melk en automaatpoeder.
- Gebruik geen schuurmiddelen, borstels of reinigingsinstrumenten van metaal.
- Raak onderdelen die met dranken in aanraking komen, na de reiniging niet meer aan.
- Let op de doserings- en veiligheidsaanwijzingen op het reinigingsmiddel en leef deze na.
- Ga voor de dagelijkse en wekelijkse reiniging te werk volgens de gebruiksaanwijzing en reinigingskaarten.

Maak voor een beter overzicht van de op handen zijnde en reeds uitgevoerde reinigingen gebruik van het reinigingsschema in dit hoofdstuk.

Reinigingsschema

Legenda bij de lijst:

- Dagelijkse reiniging: zie reinigingskaart „Dagelijkse reiniging“
- Wekelijkse reiniging: zie reinigingskaart „Wekelijkse reiniging“
- Uitloop: volgens reinigingskaart gereinigd
- Koelunit gereinigd: volgens reinigingskaart gereinigd
- Machine buitenkant gereinigd: volgens reinigingskaart gereinigd

Kopieer het HACCP reinigingsconcept en bewaar/hang dit in de buurt van de machine!

Januari ☐
Februari ☐
Maart ☐
April ☐
Mei ☐
Juni ☐
Juli ☐
Augustus ☐
September ☐
Oktober ☐
November ☐
December ☐

Jaar: _____

Datum	Reiniging(en) uitgevoerd:					Handtekening
	Tijd					
	Dagelijkse reiniging	Wekelijkse reiniging	Uitloop	Koelunit gereinigd	Machine buitenkant gereinigd	
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.						
23.						
24.						
25.						
26.						
27.						
28.						
29.						
30.						
31.						

Reinigingsmiddelen

Lees vóór het gebruik van de reinigingsmiddelen de op de verpakking vermelde informatie evenals het veiligheidsinformatieblad („HEALTH & SAFETY DATA SHEET“) zorgvuldig door. Als er geen veiligheidsinformatieblad aanwezig is, vraag dit dan aan bij de dealer.

Reinigingstablet

Informatie	
Gebruiksdoel	Dagelijkse reiniging van het koffiesysteem
Reinigingsdoel	Losmaken van vetresten in het koffiesysteem
Gebruiksinterval	7 keer per week
Vorm en geur	Zie veiligheidsinformatieblad („HEALTH & SAFETY DATA SHEET“).

Suma CoffeeClean

Informatie	
Gebruiksdoel	Wekelijkse reiniging van het melksysteem
Reinigingsdoel	Afzettingen verwijderen in alle delen van het melksysteem
Gebruiksinterval	1 keer per week
Vorm en geur	–

Onderhoud

De koffiemachine heeft regelmatig onderhoud nodig. Het moment van een onderhoudsbeurt is afhankelijk van diverse factoren, maar vooral van de belasting van de machine.

Zodra het moment voor een onderhoudsbeurt is bereikt, meldt de machine dit op het display. De machine kan normaal verder worden gebruikt.

► Neem contact op met de servicepartner en meld het onderhoud.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de machine!



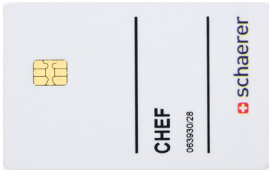
Als een op handen zijnde onderhoudsbeurt niet op korte termijn wordt uitgevoerd, kunnen er slijtageverschijnselen ontstaan, een correct werking is niet meer gewaarborgd.
Informeer de servicepartner zo snel mogelijk na het verschijnen van een onderhoudsmelding.

Programmering

Toegang tot het programmeerniveau



CHEF-kaart oud ontwerp



CHEF-kaart nieuw ontwerp

Ga als volgt te werk om in het programmeerniveau te komen:

► Schuif de CHEF-kaart in de kaartlezer.
☑ Het programmeerniveau verschijnt op het display.

Overzicht programmeerniveau

Met de CHEF-kaart kunnen de volgende menu's worden ingesteld of bekeken:

- Tellers aflezen
- Producttoetsen
- Systeeminstellingen
- Machineschakelklok

Instellingsvoorbeeld

Getallenwaarde instellen

Waterhoeveelheid < 40 ml >
Waterhoeveelheid < 60 ml >
Waterhoeveelheid 60 ml

► Kies de gewenste parameter met de toets [⏻].
☑ Aan het begin en einde van de onderste displayregel verschijnen de symbolen „<“ en „>“.
☑ De waarde kan nu worden ingesteld.

► Stel de gewenste waarde in via de toetsen [⊕] of [⊖].

► Bevestig de nieuwe waarde met de toets [⏻].
☑ De symbolen „<“ en „>“ in de onderste displayregel verdwijnen.

Vastgelegde waarde instellen

24h time format < Ja >
24h time format < Nee >
24h time format Nee

► Kies de gewenste parameter met de toets [⏻].
☑ Aan het begin en einde van de onderste displayregel verschijnen de symbolen „<“ en „>“.
☑ De optie kan nu worden gekozen.

► Kies de gewenste optie via de toetsen [⊕] of [⊖].

► Bevestig de nieuwe waarde met de toets [⏻].
☑ De symbolen „<“ en „>“ in de onderste displayregel verdwijnen.

Tellers aflezen

Dagteller

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Produktuitgifte tot. XXX	Alle productuitgiftes van de machine worden weergegeven.	-	-	*Tellers wissen: zie onder.*
Koffie producten XXX	Alle koffieuitgiftes van de machine wordt weergegeven.	-	-	*Tellers wissen: zie onder.*
Capp./koffie m. melk XXX	Alle Cappuccino- en melk/koffie-uitgiftes worden weergegeven.	-	-	*Tellers wissen: zie onder.*
Melk/melkschuim XXX	Alle melk- en schuimuitgiftes worden weergegeven.	-	-	*Tellers wissen: zie onder.*
Caffeinevrij (-arm) XXX	Alle decafuitgiftes worden weergegeven.	-	-	*Tellers wissen: zie onder.*
Dubbele prod. (2x) XXX	Alle dubbel-productuitgiftes worden weergegeven.	-	-	*Tellers wissen: zie onder.*
Heetwater XXX	Alle heetwateruitgiftes worden weergegeven.	-	-	*Tellers wissen: zie onder.*
Producten (toetsen) XXX	Het aantal productuitgiftes van de desbetreffende toets kan worden weergegeven.	-	-	*Tellers wissen: zie onder.*
Geld tellers XXX	De geldtellers worden weergegeven.	-	-	*Wordt alleen weergegeven, wanneer een afrekeningssysteem is vrijgegeven.*
Penning tellers XXX	De penningtellers worden weergegeven.	-	-	*Wordt alleen weergegeven, wanneer een afrekeningssysteem is vrijgegeven.*
Wis dag-tellers? Uitvoeren met 'on'	**Teller wissen:** ► Druk op de toets [⏻]. **Terug zonder wissen:** ► Druk op de toets [⊕] of [⊖].	-	-	*Het wissen kan niet ongedaan worden gemaakt.*

Machineteller

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Produktuitgifte tot. XXX	Alle productuitgiftes van de machine worden weergegeven.	-	-	*Kan niet worden gewist.*
Koffie producten XXX	Alle koffieuitgiftes van de machine wordt weergegeven.	-	-	*Kan niet worden gewist.*
Capp./koffie m. melk XXX	Alle Cappuccino- en melk/koffie-uitgiftes worden weergegeven.	-	-	*Kan niet worden gewist.*

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Melk/melkschuim XXX	Alle melk- en schuimuitgiftes worden weergegeven.	-	-	*Kan niet worden gewist.*
Caffeinevrij (-arm) XXX	Alle decafuitgiftes worden weergegeven.	-	-	*Kan niet worden gewist.*
Dubbele producten XXX	Alle dubbel-productuitgiftes worden weergegeven.	-	-	*Kan niet worden gewist.*
Heetwater XXX	Alle heetwateruitgiftes worden weergegeven.	-	-	*Kan niet worden gewist.*
Aantal reinigingen XXX	Alle op de machine uitgevoerde reinigingen worden weergegeven.	-	-	*Kan niet worden gewist.*
Aantal spoelingen XXX	Alle op de machine uitgevoerde spoelingen worden weergegeven.	-	-	*Kan niet worden gewist.*
Aantal melkreinigingen XXX	Alle op de machine uitgevoerde melkreinigingen worden weergegeven.	-	-	*Kan niet worden gewist.*
Brewcycli XXX	Alle brewcycli van de machine worden weergegeven.	-	-	*Kan niet worden gewist.*
Maalhoeveelheid tot. XXX	De maalhoeveelheid van de molen wordt weergegeven.	-	-	*Kan niet worden gewist.*
Looptijd w-pomp [h] XXX	De looptijd van de waterpomp wordt weergegeven.	-	-	*Kan niet worden gewist.*
Waterhoeveelheid XXX	De complete waterhoeveelheid (pomp) wordt weergegeven.	-	-	*Kan niet worden gewist.*

Serviceteller

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Brew cycles brewer XXX	Het aantal cycli van de brewer wordt weergegeven.	-	-	*Kan alleen worden teruggezet door een servicetechnicus.*
Brew cycles motor XXX	Het aantal cycli van de brewmotor wordt weergegeven.	-	-	*Kan alleen worden teruggezet door een servicetechnicus.*
Tijd mot molen [h] XXX	De maalduur (compleet) van de molen wordt weergegeven.	-	-	*Kan alleen worden teruggezet door een servicetechnicus.*
Relais koffie XXX	Alle schakelingen van het koffie-relais worden weergegeven.	-	-	*Kan alleen worden teruggezet door een servicetechnicus.*
Relais koelunit XXX	Alle schakelingen van het koffie-relais worden weergegeven.	-	-	*Kan alleen worden teruggezet door een servicetechnicus.*
Relais heetwater XXX	Alle schakelingen van het heetwater-relais worden weergegeven.	-	-	*Kan alleen worden teruggezet door een servicetechnicus.*

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Looptijd molen XXX	De maalhoeveelheid van de molen wordt weergegeven (in gram).	-	-	*Kan alleen worden teruggezet door een servicetechnicus.*
Looptijd koelunit [h] XXX	De looptijd van de koelunit wordt (in uren) weergegeven.	-	-	*Kan alleen worden teruggezet door een servicetechnicus.*
Looptijd w-pomp [h] XXX	De looptijd van de waterpomp wordt (in uren) weergegeven.	-	-	*Kan alleen worden teruggezet door een servicetechnicus.*
Laatste filterwissel xx.xx.xxxx	Datum van de laatste filterwissel wordt weergegeven.	-	-	*Kan alleen worden teruggezet door een servicetechnicus.*
Laatste service xx.xx.xxxx	Datum van de laatste service wordt weergegeven.	-	-	*Kan alleen worden teruggezet door een servicetechnicus.*

Reinigingstatistiek

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Reinigingsstatistiek < xx.xx.xxxx 13:00 >	Alle op de machine uitgevoerde reinigingen worden weergegeven.	-	-	*De reinigingsstatistiek kan niet worden gewist.*

Foutenstatistiek

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Waterstroom-fout < xx.xx.xxxx 13:00 >	Alle op de machine geregistreerde fouten worden weergegeven.	-	-	*De foutenstatistiek kan niet worden gewist.*

Producttoetsen

Dranken zonder melk (bijv. Espresso)

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Maalhoeveelheid 9.0 g.	De gewenste maalhoeveelheid instellen.	0,0-16,0 g.	**9.0 g.**	*Stel dit niet boven 14,0 gram in, aangezien anders de zetkamer te vol wordt.*
Waterhoeveelheid 40 ml	De gewenste waterhoeveelheid (inhoud van het kopje) instellen.	20 – 999 ml	**Espresso: 40 ml** **Koffie: 60 ml**	*Zie „Instellingsvoorbeeld“ - „Getallenwaarde instellen“, pagina 27.*

Dranken met melk (bijv. Cappuccino)

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Hete melktijd 0.0 s.	De gewenste hoeveelheid hete melk instellen.	0,0 - 40,0 sec.	-	*Zie „Instellingsvoorbeeld“ - „Getallenwaarde instellen“, pagina 27.*
Schuimtijd 10.0 s.	De gewenste hoeveelheid schuim instellen.	0,0 - 40,0 sec.	**10.0 sec.**	*Zie „Instellingsvoorbeeld“ - „Getallenwaarde instellen“, pagina 27.*
Voorlooptijd melk 0.2 s.	De melkvoorlooptijd vastleggen.	0,0 - 2,0 sec.	**0.2 sec.**	*De melkpomp start het aantal ingestelde seconden eerder dan de koffieuitgifte.*
Flush water hoeveelh 1.0 s.	De hoeveelheid spoelwater vastleggen.	0,0 - 9,9 sec.	**1.0 sec.**	*Hoeveelheid water waarmee het systeem na een drankuitgifte wordt gespoeld.*
Maalhoeveelheid 90. g.	De gewenste maalhoeveelheid instellen.	0,0-16,0 g.	**9.0 g.**	*Stel dit niet boven 14,0 gram in, aangezien anders de zetkamer te vol wordt.*
Waterhoeveelheid 40 ml	De gewenste waterhoeveelheid (inhoud van het kopje) instellen.		**Espresso: 40 ml** **Koffie: 60 ml**	*Zie „Instellingsvoorbeeld“ - „Getallenwaarde instellen“, pagina 27.*

Hete melk

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Hete melktijd 0.0 s.	De gewenste hoeveelheid hete melk instellen.	0,0 - 40,0 sec.	**15.0 sec.**	*Zie „Instellingsvoorbeeld“ - „Getallenwaarde instellen“, pagina 27.*
Flush water hoeveelh 1.0 s.	De hoeveelheid spoelwater vastleggen.	0,0 - 9,9 sec.	**1.0 sec.**	*Hoeveelheid water waarmee het systeem na een drankuitgifte wordt gespoeld.*

Melkschuim

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Schuimtijd 10.0 s.	De gewenste hoeveelheid schuim instellen.	0,0 - 40,0 sec.	**10.0 sec.**	*Zie „Instellingsvoorbeeld“ - „Getallenwaarde instellen“, pagina 27.*
Melkvoorloop 0.2 s.	De melkvoorlooptijd vastleggen.	0,0 - 2,0 sec.	**0.2 sec.**	*De melkpomp start het aantal ingestelde seconden eerder dan de koffieuitgifte.*
Flush water hoeveelh 1.0 s.	De hoeveelheid spoelwater vastleggen.	0,0 - 9,9 sec.	**1.0 sec.**	*Hoeveelheid water waarmee het systeem na een drankuitgifte wordt gespoeld.*

Heetwater

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Waterhoeveelheid 40 ml	De gewenste waterhoeveelheid (inhoud van het kopje) instellen.	20 – 999 ml	-	*Zie „Instellingsvoorbeeld“ - „Getallenwaarde instellen“, pagina 27.*

Systeeminstellingen

Taal

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Taal Deutsch	De gewenste waterhoeveelheid (inhoud van het kopje) instellen.	DE, EN, FR, NL, ES, PL, DA, JP	-	*Zie „Instellingsvoorbeeld“ - „Vastgelegde waarde kiezen“, pagina 27.*

Tijdformaat

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
24h time format Ja	24-uurs tijdformaat vrijgeven of blokkeren.	Ja Nee	**Ja**	*Zie „Instellingsvoorbeeld“ - „Vastgelegde waarde kiezen“, pagina 27.*

Klok instellen

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Klok instellen 15:00	Actuele tijd instellen.	-	-	*Zie „Instellingsvoorbeeld“ - „Getallenwaarde instellen“, pagina 27.*

Datum instellen

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Datum instellen 01.01.2011	Actuele datum instellen.	-	-	*Zie „Instellingsvoorbeeld“ - „Getallenwaarde instellen“, pagina 27.*

Machineschakelklok

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Machineschakelklok Maandag	De gewenste dag van de machine-schakelklok instellen.	Ma, Di, Wo, Do, Vr, Za, Zo	-	*Herhaal de procedure voor alle andere gewenste dagen.*
Schakelklok aan Ja	Automatisch inschakelen van de machine vrijgeven of blokkeren.	Ja Nee	**Nee**	*Zie „Instellingsvoorbeeld“ - „Vastgelegde waarde kiezen“, pagina 27.*
Schakelklok aan om 08:00	Gewenste inschakeltijd instellen	-	-	*Zie „Instellingsvoorbeeld“ - „Getallenwaarde instellen“, pagina 27.*
Schakelklok uit Ja	Automatisch uitschakelen van de machine vrijgeven of blokkeren.	Ja Nee	**Nee**	*Zie „Instellingsvoorbeeld“ - „Vastgelegde waarde kiezen“, pagina 27.*
Schakelklok uit om 20:00	Gewenste uitschakeltijd instellen	-	-	*Zie „Instellingsvoorbeeld“ - „Getallenwaarde instellen“, pagina 27.*

Storingen verhelpen

Algemene werkwijze bij storingen:

► Schakel de koffiemachine uit en na enkele seconden weer in.
☑ In de meeste gevallen is daarna de storing verholpen.

► Herhaal de procedure die tot de storing heeft geleid.

Als de storing zich opnieuw voordoet:

► Zoek de storing in de volgende tabellen.

► Voer de beschreven handeling voor het verhelpen uit.

Als de storing zich blijft voordoen:

► Neem contact op met de servicepartner en beschrijf de storing.

Storing met displaytekst

Melding	Oorzaak	Verhelpen
Molen overbelast	• Molen rechts overbelast. • Molen rechts verstopt.	► Controleer of er vreemde voorwerpen in de molen zitten. Druk op veld [ ]. ► Blijft de melding aanwezig: neem contact op met servicepartner.
Molenstroom	• Besturing defect. • Elektronica defect.	► Neem contact op met de servicepartner.
Brewerstroom fout	• Besturing defect. • Elektronica defect.	► Neem contact op met de servicepartner.
Overstroom brewmotor	• Brewer neemt teveel stroom (meer dan 4A) op. • De brewer is geblokkeerd.	► Neem contact op met de servicepartner.
Waterstroom-fout	• Geen wateraansluiting. • Pomp defect (pompdruk te laag). • Brewer geblokkeerd. • Watersysteem verstopt. • Maalgraad te fijn. • Besturing en flowmeter verkeerd verbonden. • Elektrisch probleem (besturing, ...).	► Open afsluitkraan en druk opnieuw op het productveld. ► Controleer brewer. ► Controleer maalmengsel. ► Blijft de melding aanwezig: neem contact op met servicepartner.
Overtemperatuur koffie	• Elektrisch probleem tussen sensor en besturing. • Temperatuursensor defect.	► Neem contact op met de servicepartner.
Time-out koffieverhitter	De ingestelde temperatuur van de koffieboiler werd niet binnen 4 minuten na het inschakelen bereikt.	► Schakel machine uit en weer in. ► Blijft de melding aanwezig: neem contact op met servicepartner.
Time-out heetwaterverhitter	De ingestelde temperatuur van de heetwaterboiler werd niet binnen 4 minuten na het inschakelen bereikt.	► Schakel machine uit en weer in. ► Blijft de melding aanwezig: neem contact op met servicepartner.
Koffiesensor defect	• Elektrisch probleem tussen sensor en besturing. • Temperatuursensor defect.	► Neem contact op met de servicepartner.
Heetwatersensor defect	• Elektrisch probleem tussen sensor en besturing. • Temperatuursensor defect.	► Neem contact op met de servicepartner.
brewer timeout	De motor van de brewer draait niet.	► Neem contact op met de servicepartner.

Overtemp. stoom	• De stoomtemperatuur is gedaald naar 115°C.	► Wachten tot de temperatuur weer is bereikt. ► Schakel machine uit en weer in. ► Neem contact op met de servicepartner.
Initialiseren...	• De software en de processor worden opnieuw gestart. • De brewer neemt de „Home“-positie in.	► Schakel machine uit en weer in. ► Neem contact op met de servicepartner.
Timeout koelkast	De ingestelde temperatuur van de koelunit werd niet binnen 4 minuten na het inschakelen bereikt.	► Schakel machine uit en weer in. ► Blijft de melding aanwezig: neem contact op met servicepartner.
Geen melk	• Melkcontainer leeg. • Melksysteem verstopt. • Melksysteem ten onrechte gedeactiveerd.	► Controleer of melkcontainer gevuld is. ► Voer de dagelijkse reiniging uit. ► Blijft de storing aanwezig: neem contact op met servicepartner.

Storing zonder displaytekst

Storing	Oorzaak	Verhelpen
Geen melkschuim	• Melkcontainer leeg. • Melksysteem verstopt. • Melksysteem ten onrechte gedeactiveerd.	► Controleer of melkcontainer gevuld is. ► Voer de dagelijkse reiniging uit. ► Blijft de storing aanwezig: neem contact op met servicepartner.

Waterkwaliteit

Een kop koffie bestaat voor 99% uit water. Zodoende beïnvloedt het water de smaak van de koffie in aanzienlijke mate. Om een uitstekende koffie te verkrijgen, hebt u dus ook uitstekend water nodig.

Niet alleen voor de smaak van de koffie maar ook voor de koffiemachine zelf, speelt het water een grote rol. Een slechte waterkwaliteit kan de machine blijvend beschadigen.

Om de kwaliteit van de koffie en ook de bescherming van de koffiemachine te kunnen waarborgen, moet u zich dus grondig verdiepen in het medium water.

Waterwaarden

VOORZICHTIG! Gevaar voor de machine!



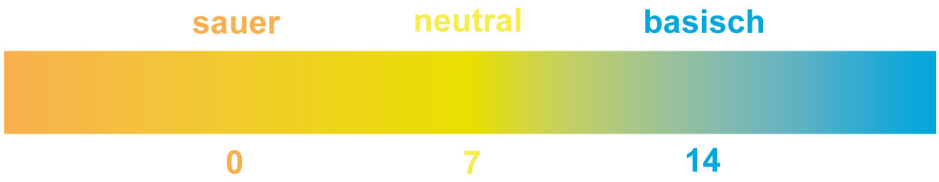
Slechte waterwaarden kunnen leiden tot machineschade. Leef de opgegeven waarden beslist na. Anders worden alle aansprakelijkheidsclaims door Schaerer Ltd. afgewezen.

Water wordt afhankelijk van zijn samenstelling hard of zacht genoemd. De hardheid van het water wordt totale hardheid genoemd.

Totale hardheid (6 hardheidsgraden conform Zwitserse levensmiddelenwet)					
Watertoestand	**mmol/l**	**° fH**	**° dH**	**° eH**	**ppm**
zeer zacht	0,0 tot 0,7	0 tot 7	0 tot 4	0 tot 5	0 tot 70
zacht	0,7 tot 1,5	7 tot 15	4 tot 8	5 tot 10	70 tot 150
middelhard	1,5 tot 2,5	15 tot 25	8 tot 12	10 tot 15	150 tot 250
tamelijk hard	2,5 tot 3,2	25 tot 32	12 tot 18	15 tot 23	250 tot 320
hard	3,2 tot 4,2	32 tot 42	18 tot 30	23 tot 38	320 tot 420
zeer hard	> 4,2	> 42	> 30	> 38	> 420

De volgende waterwaarden zijn voorwaarde voor een correcte werking van de koffiemachine:

- 4 – 6 °dGH
- Ph-waarde 6,5 – 7 (pH-neutraal)
- Chloorgehalte max. 100 mg per liter



Als het testresultaat onder het aangegeven bereik ligt, dan moet het water worden verrijkt met mineralen.

Als het testresultaat boven het aangegeven bereik ligt, dan moet het water worden ontkalkt (met geschikte bypass om te garanderen dat de pH-waarde 5,5 overschrijdt).

Filtertechnieken

Filtertechnieken zijn vanwege service, onderhoud en hygiëne en voor de beste koffiekwaliteit absoluut noodzakelijk. Water is een levendig medium: de waarden blijven niet constant. Onafhankelijk van de gekozen techniek moeten de waarden jaarlijks worden nagemeten en moet het waterfilter worden vervangen.

Neem voor meer informatie contact op met de verkoop- en servicepartner in uw buurt!

Veiligheidsaanwijzingen

Een zo groot mogelijke veiligheid hoort bij Schaerer Ltd. tot de belangrijkste productkenmerken. De doeltreffendheid van de veiligheidsinrichtingen is alleen gegarandeerd wanneer het volgende ter vermijding van verwondingen en gevaren voor de gezondheid in acht genomen wordt:

- *Raak geen hete machinedelen aan.*
- *Gebruik de koffiemachine niet, wanneer deze niet correct werkt of wanneer deze beschadigd is.*
- *De ingebouwde veiligheidsvoorzieningen mogen in geen geval worden gewijzigd.*

Gevaar voor de gebruiker

GEVAAR!
Elektrische schok!



Door verkeerde omgang met elektrische apparaten kan er een elektrische schok ontstaan. Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen uitsluitend door een elektricien worden verricht.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een beveiligde stroomkring (wij adviseren de aansluiting te laten lopen via een aardlekschakelaar).
- De desbetreffende richtlijnen over laagspanning en/of de veiligheidsbepalingen en voorschriften van het land of de plaats dienen in acht te worden genomen.
- De aansluiting moet zoals voorgeschreven worden geaard en tegen elektrische schok zijn beveiligd.
- De spanning moet overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Raak nooit onderdelen aan die onder spanning staan.
- Schakel vóór het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden steeds de hoofdschakelaar uit of koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet.
- Laat het netsnoer alleen vervangen door een gekwalificeerde servicetechnicus.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Een verkeerde omgang met de koffiemachine kan leiden tot lichte verwondingen. Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Dit apparaat is er niet voor bestemd om door personen (inclusief kinderen) met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen of gebrekkige ervaring en/of kennis te worden gebruikt, behalve als zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid aangewezen persoon of van deze persoon aanwijzingen hebben gekregen hoe zij het apparaat moeten gebruiken.
- Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat zij niet spelen met het apparaat.
- Plaats de koffiemachine zodanig dat service en onderhoud onbelemmerd mogelijk zijn.
- In zelfbedienings- en bedieningstoepassingen moet geschoold personeel toezicht houden op de machine, zodat het naleven van de servicemaatregelen gewaarborgd is en het personeel voor toepassingsvragen beschikbaar is.
- Vul de bonencontainers alleen met bonen, de poedercontainers alleen met automaatpoeder en de handinworp alleen met gemalen koffie (of reinigingstablet tijdens de reiniging).

VOORZICHTIG!
Hete vloeistof!



In het afgiftegebied voor dranken, heetwater en stoom bestaat gevaar voor verbranding. Grijp tijdens de afgifte of de reiniging nooit onder de uitgiften.

VOORZICHTIG!
Heet oppervlak!



De uitgiften en de brewer kunnen heet worden. Raak uitgifte alleen bij de hiervoor bestemde grepen aan. Reinig de brewer alleen als de koffiemachine afgekoeld is.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor beknelling!



Bij de omgang met alle bewegende componenten bestaat gevaar voor beknelling. Grijp bij ingeschakelde koffiemachine nooit in de bonen- en poedercontainers of in de opening van de brewer.

Gevaar door reinigingsmiddelen

Toepassing

VOORZICHTIG! Gevaar voor de gebruiker!

Gevaar door vergiftiging bij het innemen van reinigingsmiddelen. Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Houd reinigingsmiddelen buiten bereik van kinderen en onbevoegden.
- Neem reinigingsmiddelen niet in.
- Meng reinigingsmiddelen nooit met andere chemicaliën of zuren.
- Giet reinigingsmiddelen nooit in de melkcontainer.
- Giet reinigingsmiddelen nooit in de drinkwatertank (intern/extern).
- Gebruik reinigings- en ontkalkingsmiddelen alleen voor het daarvoor bestemde doel (zie etiket).
- Eet en drink niet tijdens het gebruik van de reinigingsmiddelen.
- Let tijdens het gebruik van de reinigingsmiddelen op een goede be- en ontluchting.
- Draag tijdens het gebruik van de reinigingsmiddelen veiligheidshandschoenen.
- Was de handen na het gebruik van de reinigingsmiddelen meteen grondig.

Lees voor het gebruik van de reinigingsmiddelen de informatie op de verpakking en het veiligheidsinformatieblad „HEALTH & SAFETY DATA SHEET“ zorgvuldig door. Het veiligheidsinformatieblad kan, indien niet aanwezig, bij de dealer (zie verpakking reinigingsmiddel) worden opgevraagd.

Opslag

Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Buiten bereik van kinderen en onbevoegden bewaren.
- Beschermd tegen warmte, licht en vocht bewaren.
- Op een andere plaats dan zuren bewaren.
- Alleen bewaren in de originele verpakking.
- De dagelijkse en wekelijkse reinigingsmiddelen elk op een andere plaats bewaren!
- Niet samen met voedings- en genotmiddelen bewaren.
- Er gelden de plaatselijke wettelijke voorschriften inzake het bewaren van chemicaliën (reinigingsmiddelen).

Milieuvriendelijke afvoer

Voor zover hergebruik niet mogelijk is, moeten reinigingsmiddelen en hun verpakkingen worden verwijderd in overeenstemming met de gegevens van het veiligheidsinformatieblad „HEALTH & SAFETY DATA SHEET“ en met de plaatselijke en wettelijke bepalingen.

Informatie in een noodgeval

Vraag bij de fabrikant of bij een door de fabrikant gekwalificeerde klantenservice het telefoonnummer van de informatie in een noodgeval (toxicologisch informatiecentrum) op. Wanneer uw land niet over een dergelijk instituut beschikt, neem dan de volgende tabel in acht:

Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum (Zwitsers informatiecentrum voor toxicologie)	
Gesprekken vanuit het buitenland	+41 44 251 51 51
Gesprekken vanuit Zwitserland	145
Internet	www.toxi.ch

Eerste hulp: zie veiligheidsinformatieblad „HEALTH & SAFETY DATA SHEET“.

Belangrijk voor de arts: Indien mogelijk, de behandelende arts de informatie op de verpakking of het veiligheidsinformatieblad (HEALTH & SAFETY DATA SHEET) overhandigen.

Gevaar voor de machine

VOORZICHTIG! Gevaar voor de machine!



Een verkeerde omgang met de koffiemachine kan leiden tot schade of verontreiniging. Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Druk nooit met geweld, sterke druk of spitse voorwerpen op het touchscreen!
- Schakel bij water met een carbonaathardheid van meer dan 5°dKH een kalkfilter voor, anders kan de koffiemachine worden beschadigd door verkalking.
- Let er om verzekeringstechnische redenen altijd op dat na werktijd het hoofdinlaatventiel (koffiemachine met vaste wateraansluiting) gesloten en de elektrische hoofdschakelaar uitgeschakeld of de stekker uitgetrokken is.
- De desbetreffende richtlijnen over laagspanning en/of de veiligheidsbepalingen en voorschriften van het land of de plaats dienen in acht te worden genomen.
- Gebruik het apparaat niet, wanneer de watertoevoer geblokkeerd is. De boilers worden anders niet bijgevuld en de pomp loopt „droog“.
- Schaerer Ltd. adviseert de wateraansluiting te laten lopen via een waterstopventiel (op installatieplaats) om te voorkomen dat bij slangbreuk waterschade ontstaat.
- Na een langere periode van stilstand (bijv. bedrijfsvakantie) moet de koffiemachine worden gereinigd alvorens opnieuw te worden gebruikt.
- De koffiemachine moet worden beschermd tegen slechte weersomstandigheden (vorst, vochtigheid enz.).
- Storingen mogen uitsluitend door een gekwalificeerde servicetechnicus worden verholpen.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen van Schaerer Ltd..
- Meld uitwendig zichtbare beschadigingen en lekkages onmiddellijk aan de servicepartner en laat de betreffende onderdelen vervangen resp. repareren.
- Spuit het apparaat nooit met water af of reinig het nooit met een stoomreiniger.
- Reinig bij gebruik van gekaramelliseerde koffie (gearomatiseerde koffie) het koffiesysteem twee keer per dag.
- Vul de bonencontainers alleen met bonen, de poedercontainers alleen met automaatpoeder en de handinworp alleen met gemalen koffie (of reinigingstablet tijdens de reiniging).
- Als de koffiemachine en/of bijkomende apparatuur bij temperaturen onder 10°C wordt getransporteerd, moet de koffiemachine en/of bijkomende apparatuur drie uur onder kamertemperatuur worden opgeslagen voordat de koffiemachine en/of bijkomende apparatuur op het elektrische net wordt aangesloten en ingeschakeld. Als dit niet wordt opgevolgd, bestaat ten gevolge van condenswater gevaar van kortsluiting of van beschadiging van elektrische componenten.
- Gebruik altijd de nieuwe, bij de machine geleverde slangenset (drink-/afvoerslang). Gebruik nooit oude slangensets.

Hygiëne

Water

VOORZICHTIG! Gevaar voor de gebruiker!



Een verkeerde omgang met water kan leiden tot gezondheidsklachten en beschadiging van de machine! Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Het water moet vrij zijn vuil.
- Sluit de machine niet aan op puur osmose- of ander agressief water.
- De carbonaathardheid mag niet hoger zijn dan 4-6°dKH (Duitse carbonaathardheid) of 7-10°fKH (Franse carbonaathardheid).
- De totale hardheid moet altijd hoger zijn dan de carbonaathardheid.
- Minimale carbonaathardheid bedraagt 4°dKH of 7°fKH.
- Maximaal chloorgehalte van 100 mg per liter.
- pH-waarde tussen 6,5-7 (pH-neutraal).

Machines met drinkwatertank (intern & extern)

- Vul de drinkwatertank dagelijks met vers water.
- Spoel de drinkwatertank vóór het vullen grondig uit met vers drinkwater.

Koffie

VOORZICHTIG! Gevaar voor de gebruiker!



Een verkeerde omgang met koffie kan leiden tot gezondheidsklachten! Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Controleer de verpakking vóór het openen op beschadiging.
- Doe nooit meer bonen in de machine dan op één dag nodig is.
- Sluit het bonencontainerdeksel direct na het bijvullen.
- Bewaar koffie op een droge, koude en donkere plek.
- Bewaar koffie apart van reinigingsmiddelen.
- Gebruik de oudste producten eerst op („first-in-first-out“).
- Verbruik vóór verstrijken van de vervaldatum.
- Sluit geopende verpakkingen steeds goed zodat de inhoud vers blijft en tegen verontreiniging beschermd is.

Melkconcentraat

VOORZICHTIG! Gevaar voor de gebruiker!



Een verkeerde omgang met melkconcentraat kan leiden tot gezondheidsklachten! Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Gebruik voorgekoeld melkconcentraat met een temperatuur tussen 3-5°C.
- Gebruik melkconcentraat direct uit de originele verpakking.
- Controleer de verpakking vóór het openen op beschadiging.
- Bewaar melkconcentraat op een droge, koude en donkere plek.
- Bewaar melkconcentraat apart van reinigingsmiddelen.
- Gebruik de oudste producten eerst op („first-in-first-out“).
- Verbruik vóór verstrijken van de vervaldatum.
- Verbruik een geopende verpakking melkconcentraat binnen zeven (7) dagen. Verpakkingen melkconcentraat die langer dan zeven (7) dagen open waren, moeten worden weggegooid.
- Als de temperatuur in de koelunit langer dan zes (6) uur boven 5°C is, dan moet de verpakking melkconcentraat worden weggegooid.

Milieuaspecten en milieubescherming



- Let bij de keuze van de reinigingsmiddelen op milieuvriendelijkheid, gezondheidsrisico's, afvoervoorschriften en de plaatselijke mogelijkheden voor een milieuvriendelijke afvoer volgens de voorschriften.
- Onderdelen die bij een servicebeurt zijn vervangen, worden zoveel mogelijk opgeknapt en opnieuw gebruikt.
- Voor zover hergebruik niet mogelijk is, moeten reinigingsmiddelen en hun verpakkingen worden afgevoerd in overeenstemming met de gegevens van het veiligheidsinformatieblad („HEALTH & SAFETY DATA SHEET“) en met de plaatselijke en wettelijke bepalingen.
- Het energieverbruik komt overeen met de huidige stand van de techniek ten tijde van de ontwikkeling van het apparaat.
- De apparaten moeten vakkundig in overeenstemming met de plaatselijke en wettelijke bepalingen worden afgevoerd. Het apparaat of delen daarvan mogen in geen geval in de vuilnisbak voor huisvuil terecht komen!

Aansprakelijkheid

Plichten van de exploitant

De exploitant moet ervoor zorgen dat veiligheidsvoorzieningen regelmatig door een Schaerer Ltd. servicepartner, diens gemachtigde of andere geautoriseerde personen, worden onderhouden en gecontroleerd.

Gebreken dienen binnen 30 dagen schriftelijk bij Schaerer Ltd. te worden gereclameerd! Voor verborgen gebreken bedraagt deze termijn 12 maanden vanaf installatie (werkrapport, overdrachtprotocol), echter uiterlijk 18 maanden vanaf verlaten van de fabriek in Zuchwil.

Onderdelen die relevant zijn voor de veiligheid zoals veiligheidsventielen, veiligheidsthermostaten, boilers enz. mogen in geen geval worden gerepareerd. Zij moeten worden vervangen!

Deze maatregelen worden in het kader van onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd door de Schaerer Ltd. servicetechnicus of uw servicepartner.



Zie ook hoofdstuk „Onderhoud“.

Garantie- en aansprakelijkheidsclaims

VOORZICHTIG!
Verlies van garantie!



Wij wijzen garantie- en aansprakelijkheidsclaims af, indien de claims toe te schrijven zijn aan een of meerdere van de volgende oorzaken:

- Oneigenlijk gebruik van het apparaat.
- Verkeerd monteren, in gebruik nemen, bedienen, reinigen en onderhouden van het apparaat en de bijbehorende optionele apparaten.
- Het niet naleven van de onderhoudsintervallen.
- Gebruik van de machine terwijl de beveiliging defect is of als beveiligings- en beschermingsvoorzieningen niet goed zijn aangebracht of niet functioneren.
- Het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen in de gebruiksaanwijzing betreffende opslag, montage, inbedrijfstelling, gebruik en onderhoud van de machine.
- Gebruik van de machine in niet correcte staat.
- Onvakkundig uitgevoerde reparaties.
- Gebruik van reserveonderdelen die geen originele reserveonderdelen van Schaerer Ltd. zijn.
- Gebruik van reinigingsmiddelen die niet werden aanbevolen door Schaerer Ltd..
- Catastrofes door inwerking van vreemde voorwerpen, ongevallen en vandalisme evenals overmacht.
- Het naar binnen steken van willekeurige voorwerpen evenals het openen van de behuizing.

De fabrikant aanvaardt de garantieprestaties respectievelijk eventuele aansprakelijkheidsclaims slechts en uitsluitend, wanneer de voorgeschreven onderhouds- en service-intervallen in acht worden genomen en mits gebruik is gemaakt van bij hem of bij een door hem geautoriseerde leverancier bestelde originele reserveonderdelen.